SAN LUIS COASTAL
UNIFIED SCHOOL DISTRICT
1500 Lizzie Street, San Luis Obispo, CA 93401-3062 ◆ (805) 549-1233
Greg Puccia, Asst. Superintendent of Human Resources

Estimado voluntario,

Gracias por su buena voluntad de querer ayudar a los estudiantes de nuestro distrito. El Distrito reconoce y valora a los voluntarios que proporcionan diferentes servicios a nuestras escuelas. Este paquete de información contiene los procedimientos para asegurar que todos los voluntarios hayan sido evaluados apropiadamente para mantener la máxima seguridad de los estudiantes del Distrito Escolar Unificado Costero de San Luis.

Con el objetivo de determinar los requerimientos apropiados para el nivel de servicio que desee proporcionar, las siguientes definiciones y requerimientos se explican a continuación.

Visitantes vienen a la escuela por diferentes propósitos; que incluyen: visitar la escuela, reunirse con miembros del personal, o asistir a algún evento o actividad escolar. Los visitantes tienen contacto limitado con los estudiantes. Como se establece en el Código Educacional 45125.1 ©, el contacto limitado será determinado por el Distrito con base en la totalidad de las circunstancias, incluyendo factores tales como el periodo de tiempo que el voluntario estará en el plantel escolar, si el estudiante estará cerca de donde trabajan los voluntarios o si los voluntarios estarán trabajando solos o con otros voluntarios.

Voluntarios tienen contacto con los estudiantes y vienen a la escuela para ayudar de diferentes maneras, que incluyen: ayudar a los empleados certificados, supervisar a los alumnos durante el recreo y el almuerzo o ayudar con las actividades extracurriculares. Los voluntarios están agrupados en las siguientes categorías y deben ser examinados de la siguiente manera.

Voluntario Nivel 1 (bajo supervisión, visita la escuela una vez): Los voluntarios nivel 1 tienen contacto limitado con los estudiantes y siempre están bajo la supervisión de un empleado certificado. Deben ser aprobados a través de la página de internet de la Ley de Megan para determinar si el voluntario no es un delincuente sexual registrado. Los ejemplos de un voluntario de nivel 1 incluyen a miembros de la comunidad que hacen una breve presentación a los estudiantes en la escuela por el día de carreras, que asisten a una presentación escolar o que hacen una sola presentación en el salón de clase.

Voluntario Nivel 2 (bajo supervisión, regularmente en la escuela): Los voluntarios de nivel 2 tienen contacto más que limitado con los estudiantes y siempre están bajo la supervisión de un empleado certificado. Deben ser aprobados a través de la página de internet de la Ley de Megan para determinar si el voluntario no es un delincuente sexual registrado. Además, se requiere tener una prueba de tuberculosis vigente (es decir, en los últimos cuatro (4) años) y capacitación para informantes obligatorios. Los ejemplos de un voluntario de nivel 2 incluyen voluntarios en el salón u oficina y ayudante de biblioteca/centro de computación.

Voluntarios Nivel 3 (sin supervisión; sin transportar estudiantes): Los voluntarios de nivel 3 no siempre están bajo la supervisión de un empleado certificado. Se deben tomar sus huellas dactilares antes de que pueda trabajar a solas con un estudiante y se requiere una prueba de tuberculosis vigente (es decir, en los últimos cuatro (4) años) y capacitación para informantes obligatorios. Ejemplos de un voluntario de nivel 3 son el acompañante de un estudiante en una excursión nocturna o el entrenador voluntario. *Nota: los entrenadores voluntarios también deben completar otros requerimientos de evaluación, como una certificación en Resucitación Cardiopulmonar (CPR, por sus siglas en inglés) y primeros auxilios.*

Voluntario nivel 4 (sin supervisión y conduciendo/transportando estudiantes): *Los voluntarios de nivel 4 no siempre están bajo la supervisión de un empleado certificado y transportan a los estudiantes. Los voluntarios nivel 4 necesitan cubrir los requerimientos del voluntario nivel 3 más lo siguiente:*

Requerimientos para conductores:

- *Instrucciones para Transportar Estudiantes del SLCUSD*
- *Formulario de Información Sobre el Conductor*
- *Autorización para obtener información sobre el conductor (programa de notificación del DMV)*
- *Historial de manejo del Departamento de Motores y Vehículos del conductor*
- *Copia de la primera página de la Declaración de Póliza de su aseguranza de auto.*
- *Copia de la licencia de conducir*

Apreciamos tu interés en ser voluntario con el Distrito Escolar Unificado Costero de San Luis. Si usted decide ser voluntario, por favor presente sus papeles directamente a la escuela.

Muy atentamente,



Greg Puccia
Asst. Superintendente de Recursos Humanos

SAN LUIS COASTAL
UNIFIED SCHOOL DISTRICT
1500 Lizzie Street, San Luis Obispo, CA 93401-3062 ◆ (805) 549-1233
Greg Puccia, Asst. Superintendent of Human Resources

Dear Prospective Volunteer,

Por favor, tome en cuenta que, por la salud y seguridad de nuestros estudiantes, el Código de Educación de California requiere una prueba de tuberculosis para todos los voluntarios de nivel 2, 3 y 4. A los voluntarios que tienen contacto regular con los estudiantes se les requiere, por ley, tener un certificado en el archivo escolar que muestre que (dentro de los últimos 4 años) la persona ha sido evaluada y está fuera de peligro de portar tuberculosis (TB). Los resultados de la evaluación para cada voluntario serán archivados de forma confidencial en cada escuela.

De acuerdo con las guías del Centro de Control de Enfermedades, el Departamento de Salud Pública del condado de San Luis Obispo aboga por el uso de evaluaciones de detección y, para aquellos individuos que se encuentren en mayor riesgo de contraer una infección por tuberculosis, *pruebas de piel*. Las evaluaciones requieren que una enfermera experta en entrevistas sobre TB evalúe a las personas para determinar si la prueba en la piel de TB está médicamente indicada según los factores de riesgo. Los individuos sin factores de riesgo significativos recibirán el certificado de tuberculosis requerido. Aquellos con factores de riesgo identificados recibirán la prueba de TB en la piel o un análisis de sangre. Usted recibirá una referencia a su médico si los resultados son positivos.

Se sugiere asistir a este centro para la evaluación de tuberculosis:

San Luis Obispo County Health Department
2191 Johnson Avenue
San Luis Obispo, CA 93401

Se hacen las pruebas con cita previamente agendada los días lunes, martes, miércoles y viernes
Horario: 8:30 a.m. – 4:00 p.m.
Teléfono: 805-781-5500 (necesita hacer cita)

Como alternativa, puede ver a su médico personal o proveedor de seguro médico y pedir que le hagan la prueba de TB, según sus criterios. Tenga en cuenta que si el Departamento de Salud o el proveedor médico recomienda la prueba de TB cutánea y los resultados son positivos, cualquier costo relacionado con el tratamiento es responsabilidad suya.

Gracias por su buena voluntad de querer ayudar a los estudiantes de nuestro distrito.
Sincerely,



Greg Puccia
Asst. Superintendent of Human Resources

School Site Office Only:

☐ New Volunteer
☐ Employee
☐ Coach
☐ Level 3 & 4 at another site



SAN LUIS COASTAL UNIFIED SCHOOL DISTRICT

1500 Lizzie St• San Luis Obispo, CA 93401 • 805-549-1200

Solicitud para ser Voluntario en las Escuelas Públicas (VIPS)

Padres de familia, personas mayores y ciudadanos comprometidos forman parte de nuestro grupo de voluntarios, ayudando en el salón de clases y en el patio de recreo, brindando su tiempo y talento para apoyar los proyectos estudiantiles, proporcionando apoyo adicional y atendiendo necesidades que, de otro modo, podrían quedar desatendidas, especialmente en estos tiempos de restricciones presupuestarias. Los voluntarios pueden ser llamados, según sea necesario, para ayudar en eventos de una sola ocasión o para prestar servicio diariamente o semanalmente. Gracias por su apoyo.

Por favor, entregue este formulario completo en la escuela en la que desea realizar su servicio voluntario.

Completo Nombre Legal:			
Dirección:	Ciudad:	Código Postal:	# de licencia de conducir
Fecha de Nacimiento (MM/DD/AA):	Correo Electrónico:		Teléfono:

1. INTERÉS DE VOLUNTARIADO

Indique todos los grupos, clubes, salones de clase y eventos en los que desea ayudar, incluyendo el nombre del maestro(a) encargado(a). Ejemplos: atletismo, banda, salón de clases, excursiones y presentaciones de invitados. . _____

2. ESCUELA(S) EN LAS QUE DESEA SER VOLUNTARIO

Escuelas Primarias	Escuelas Primarias (continuación)	Escuelas Secundarias	Otro
☐ Baywood ☐ Bishop's Peak ☐ Del Mar ☐ Hawthorne ☐ Los Ranchos	☐ Monarch Grove ☐ Pacheco ☐ Sinsheimer ☐ CL Smith ☐ TEACH	☐ Laguna Middle ☐ Los Osos Middle ☐ Morro Bay High ☐ Pacific Beach High ☐ San Luis Obispo High	☐ Adult School ☐ Intern

3. RELACIÓN CON UN ESTUDIANTE ACTUALMENTE MATRICULADO EN SLCUSD

¿Tiene parentesco con un estudiante actualmente matriculado en San Luis Coastal? ☐ Sí ☐ No

Si respondió sí, Nombre: _____ Parentesco: _____

4. NIVEL DE VOLUNTARIADO — SELECCIONE SOLAMENTE EL NIVEL MÁS ALTO QUE DESEA

☐ NIVEL 1	Siempre bajo supervisión; visita la escuela una vez (ejemplo: presentador(a) del Día de las Profesiones).	Requisitos: Verificación de Megan's Law y aprobación del director(a).
☐ NIVEL 2	Siempre bajo supervisión, se encuentra en el plantel semanalmente (ejemplo: voluntario(a) en un salón de primaria).	Requisitos: Verificación de Megan's Law, autorización de TB, capacitación para informantes obligatorios y aprobación del director(a).
☐ NIVEL 3	Puede estar a solas con estudiantes (ejemplo: excursión con pernocta).	Requisitos: TB, aprobación del director(a), toma de huellas dactilares para nuestro Consorcio de Escuelas, capacitación para informantes obligatorios y aprobación del personal.
☐ NIVEL 4	Transportará estudiantes (ejemplo: transportar estudiantes para actividades deportivas).	Requisitos: TB, aprobación del director(a), toma de huellas dactilares para nuestro Consorcio de Escuelas, capacitación para informantes obligatorios y autorización para conducir (requiere un paquete adicional).

CERTIFICACIÓN DEL SOLICITANTE: Certifico que toda la información proporcionada anteriormente es correcta. Mi firma autoriza la verificación de antecedentes.

Firma del solicitante: _____ Fecha: _____

SOLO PARA USO DE LA OFICINA ESCOLAR

Megan's Law Checked (Levels 1 & 2):	Mandated Reporter Completed Date (Level 2, 3 & 4):	TB Clearance Date (within 4 years): (Level 2, 3, & 4)
Admin Name (Print): _____	Admin Signature: _____	Date: _____



SAN LUIS COASTAL UNIFIED SCHOOL DISTRICT

1500 Lizzie St• San Luis Obispo, CA 93401 • 805-549-1200

Código de Conducta para Voluntarios

En mi capacidad como voluntario en el Distrito Escolar Unificado Costero de San Luis, yo estoy de acuerdo en cumplir el siguiente código de conducta para voluntarios:

1. Al llegar a la escuela inmediatamente, firmaré en la oficina del director(a) o en el lugar designado para firmar.
2. Yo usaré o mostraré la identificación de voluntario/a cuando la escuela lo requiera.
3. Usaré baños dedicados solamente para adultos.
4. Estoy de acuerdo en nunca estar solo/a con estudiantes individuales sin la autorización de los maestros o autoridades de la escuela.
5. No solicitaré contacto con estudiantes fuera de la escuela ni les daré dinero, regalos o tarjetas sin la autorización de la administración.
6. Daré información personal de directorio solamente con autorización de los padres o de la administración y solamente si es requerida en mi capacidad como voluntario. Estoy de acuerdo en no intercambiar información como números de teléfono, domicilio, correo electrónico u otra información con estudiantes para cualquier otro propósito.
7. Mantendré confidencialidad fuera de la escuela y compartiré cualquier preocupación con maestros o administradores de la escuela.
8. Estoy de acuerdo en no transportar a estudiantes sin el consentimiento por escrito de los padres o guardianes o sin el permiso expreso del distrito escolar.
9. No revelaré, usaré ni compartiré fotografías de estudiantes o información personal acerca de estudiantes u otros.
10. Estoy de acuerdo en no anunciar, transmitir, publicar y compartir información dañina o inapropiada que es provocadora, obscena, disruptiva o sexualmente explícita, o que pueda ser percibida como cualquier forma de acoso o persecución.
11. No usaré mi teléfono celular dentro de los salones de clase, o cualquier otro ambiente educacional, mientras esté en la capacidad como voluntario/a o mientras este supervisando estudiantes participando en actividades o eventos patrocinados por la escuela.
12. Entiendo que mis responsabilidades como voluntario/a requieren de mi atención completa y estoy de acuerdo en no tener niños bajo mi cuidado o supervisión que no estén matriculados en la escuela mientras esté en mi capacidad como voluntario.
13. Estoy de acuerdo en hacer solamente lo que esté en el mejor interés personal y educacional de cada estudiante con el que tenga contacto.
14. Bajo el Código Penal 290.95 estoy obligado a informar a los oficiales de la escuela si yo soy un delincuente sexual registrado.La falta de informar de este hecho puede resultar en mi detención, persecución legal y probablemente en multas y encarcelamiento. En firmando mi nombre al siguiente, declaro bajo pena de perjurio, que no requiero informar a los oficiales de la escuela que yo soy un delincuente sexual registrado, según el Código Penal 290.95, y que no he tenido ninguna convicción por ofensas relacionadas con sexo o drogas, o por crímenes de violencia, y que no hay cargos pendientes contra mi persona.

De esta manera yo libero al Distrito Escolar Unificado Costero de San Luis (SLCUSD) de responsabilidad por daños que puedan resultar de verificar mis antecedentes penales y referencias. Yo estoy de acuerdo en seguir el Código de Conducta para Voluntarios del Distrito a todo momento en mi capacidad como voluntario del Distrito Escolar Unificado Costero de San Luis, o dejaré de ser voluntario inmediatamente.

_____	_____	_____
Signature	**Printed Name**	**Date**



SAN LUIS COASTAL UNIFIED SCHOOL DISTRICT

1500 Lizzie St• San Luis Obispo, CA 93401 • 805-549-1200

Acuerdo de Confidencialidad de Voluntarios

Toda la información de los estudiantes debe ser tratada confidencialmente. Compartir información estudiantil puede ser una violación de la ley. No le prometa a un estudiante que va a mantener cualquier información confidencial.Aunque el estudiante es libre de compartir información con usted, la ley requiere que usted le reporte a un administrador escolar cualquiera de los siguientes:

1. Si un estudiante le confía que él o ella es víctima de abuso sexual, emocional, químico, o físico.
2. Si le confía que él o ella está envuelto en cualquier actividad ilegal.
3. Si le confía que él o ella está considerando cometer homicidio o suicidio.

Si cualquiera de estas situaciones se presenta, inmediatamente notifique al administrador escolar. Apunte en su calendario cuándo y a quién le reportó la información. Recuerde, esta información es extremadamente personal y es capaz de dañar vidas, por esa razón, nomás comparta con las autoridades apropiadas. Si tiene alguna pregunta, por favor póngase en contacto con un administrador.Cualquier necesidad de un estudiante, comunicada a un voluntario, debe ser referida al miembro apropiado del personal de la escuela.

Yo entiendo que si en el transcurso de mi tiempo como voluntario del Distrito Escolar Unificado Costero de San Luis, podría llegar a enterarme de información confidencial acerca de estudiantes específicos. Esta información puede incluir asuntos como el empeño académico del estudiante, comportamiento, discapacidades y procederes relacionados. Yo entiendo y estoy de acuerdo en que yo no voy a divulgar esta información confidencial, excepto a los empleados de la escuela como lo requiere la ley .

_____	_____	_____
Firma	Nombre en letra de molde	Fecha



TRABAJANDO CON SU ESCUELA PARA APOYAR SALONES SEGUROS E INCLUSIVOS

Una Guía para Voluntarios Escolares

Los voluntarios brindan una variedad de servicios en nuestras escuelas todos los días. ¡Gracias por su servicio a nuestra comunidad escolar y a las próximas generaciones! El motivo de este documento es para guiarlo en cómo puede trabajar con su escuela en un esfuerzo colectivo para apoyar a TODOS los estudiantes de manera que se creen ambientes en el salón inclusivos y de apoyo. Esperamos que este recurso lo apoye mientras contribuye a este esfuerzo.

Recuerde que crear un ambiente escolar seguro e inclusivo es un proceso en curso que requiere esfuerzo y aprendizaje continuo. Su dedicación como voluntario puede tener un impacto positivo significativo en la comunidad escolar y en las vidas de todos los estudiantes. Comprender la diversidad en nuestros salones lo ayudará a comunicarse de manera efectiva y sensible con los estudiantes, el personal y los padres.

SAN LUIS COASTAL
UNIFIED SCHOOL DISTRICT

ESTA GUÍA FUE CREADA EN COLABORACIÓN CON LA COALICIÓN DE LA COSTA CENTRAL PARA ESCUELAS INCLUSIVAS Y LA COALICIÓN PARA LA DIVERSIDAD DEL CONDADO DE SLO. PARA MÁS RECURSOS E INFORMACIÓN VISITE WWW.CENTRALCOASTINCLUSIVESCHOOLS.NET

CONSEJOS PARA APOYAR LOS SALONES INCLUSIVOS

- **Tenga en cuenta la privacidad y la confidencialidad.**
- **Utilice palabras inclusivas como niños, estudiantes, personas, persona, padre, hermano, pariente, etc.**
- **Evite hacer suposiciones sobre la identidad o los antecedentes de un estudiante o miembro del personal**
- **Acepte y respete las diferencias culturales presentes en el salón.**
- **Respete todas las expresiones de género y evite hacer suposiciones sobre el género de cualquier estudiante.**
- **Considere las diversas necesidades de los estudiantes al planificar las celebraciones en el salón, incluyendo diversas alergias, prácticas religiosas, niveles de capacidad y antecedentes familiares. Los maestros ayudarán a guiar a los voluntarios sobre los mejores enfoques.**
- **Tenga en cuenta que los estudiantes pueden tener una discapacidad visible o invisible. Si tiene alguna pregunta sobre la mejor manera de apoyar a un estudiante mientras trabaja como voluntario, coordine con el maestro.**
- **Tenga en cuenta que no se debe esperar que un estudiante individual sea un experto o actúe como representante de su identidad racial o étnica.**
- **Reconozca que los prejuicios pueden afectar sus interacciones. Reconocerlos y abordarlos es el primer paso para ser más inclusivos.**
- **Evite hacer suposiciones sobre los pronombres de un estudiante. Si alguien comparte sus pronombres con usted, use sus pronombres.**
- **Recuerde que las estructuras familiares de los estudiantes varían. Los estudiantes pueden vivir con padres, parientes u otros adultos, como padres adoptivos. Utilice un lenguaje que incluya todos los tipos de familias.**
- **Sea consciente de que las circunstancias económicas de los estudiantes varían ampliamente. Diseñe celebraciones y actividades en el salón que reduzcan la necesidad de que las familias de los estudiantes compren útiles. Cuando hable sobre las vacaciones o el tiempo después de la escuela, tenga en cuenta que algunas familias no pueden participar en actividades extracurriculares o vacaciones fuera de la ciudad. Haga preguntas inclusivas como: "¿Qué fue lo que más disfrutaste durante el descanso?"**
- **Si ve que a un estudiante lo están excluyendo o tratando injustamente, apóyelo e informe al maestro.**
- **Nadie es perfecto y es posible que cometa errores sin darse cuenta. Si lo hace, asuma la responsabilidad, disculpe y aprenda de la experiencia.**
- **He leído esta información y, como voluntario, acepto trabajar junto con la escuela para apoyar los salones seguros e inclusivos**

_____	_____	_____
Firma	**Nombre**	**Fecha**



SAN LUIS COASTAL UNIFIED SCHOOL DISTRICT

1500 Lizzie St• San Luis Obispo, CA 93401 • 805-549-1200

PREGUNTAS FRECUENTES Y RESPUESTAS

P: Soy un voluntario nuevo. ¿Qué hago?
R: Los voluntarios están divididos en 4 niveles dependiendo de lo que quieran hacer como voluntarios en nuestras escuelas. Tome un paquete de información para voluntarios y los formularios requeridos en la oficina de la escuela, o imprímalos desde la página de internet de SLCUSD. Una vez que los hayas llenado, regresa el paquete junto con los formularios a la oficina de cada escuela en la que te gustaría ser voluntario.

P: ¿Puedo hacer este procedimiento por internet?
R: Puede imprimir los materiales de solicitud de nuestra página web www.slcusd.org (haga clic en Departamentos -> Recursos Humanos -> Información para Voluntarios), pero los formularios no se pueden llenar por internet. También puede tomar un paquete de información para voluntarios y los formularios necesarios de la oficina escolar. Por favor, asegúrese de entregar todos los formularios y documentos a la oficina de la escuela.

P: ¿Qué deben hacer los voluntarios aprobados anualmente?
R: Si un voluntario se registró el año pasado y sus documentos siguen vigentes, ningún otro requerimiento es necesario. Si alguno de los requerimientos se venció, se le pedirá que los actualice. Si desea agregar alguna otra escuela/institución aparte de la que ya había aplicado, deberá entregar un paquete de voluntario completo para esa escuela/institución (Sugerencia: Haga copias del paquete antes de firmarlo; y úselo para aplicar a las otras escuelas que usted quisiera ser voluntario.)

P: ¿Puede un padre o tutor manejar durante una excursión escolar?
R: Un padre puede llevar a su(s) propio(s) estudiante(s) durante una excursión. Sin embargo, si el padre también participará como acompañante o conductor durante la excursión, deben ser aprobados a través del proceso para voluntarios nivel 3 y
1. Un padre no puede llevar a otros estudiantes durante una excursión a menos que todos los requerimientos y autorizaciones estén en orden antes de la excursión.

P: Si un alumno asiste a alguna de las escuelas preparatorias de nuestro distrito y quiere ser voluntario, ¿cuál es el protocolo?
R: Nuestros propios estudiantes son bienvenidos a ser voluntarios. La prueba de tuberculosis o huellas dactilares no es necesaria. Sólo se les pide llenar un formulario de voluntarios (VIPS). Si son menores de 18 años, un padre o tutor necesita firmar el formulario.

P: ¿Qué puedo esperar de la prueba de TB?
R: El Departamento de Salud del Condado de San Luis Obispo ha adoptado la práctica de evaluaciones de tuberculosis en lugar de las pruebas en la piel. Una enfermera capacitada en entrevistas sobre la TB evaluará los riesgos y determinará si es necesario hacer pruebas o posiblemente tomar tratamiento. Si usted no presenta ningún riesgo de tener tuberculosis, recibirá un certificado de aprobación. Por lo contrario, puede ser referido para una evaluación adicional.

P: ¿Pueden los voluntarios traer otros acompañantes o amigos mientras sean voluntarios en una excursión?
R: No. Los deberes de un voluntario requieren de su atención total. Además, nuestro Reglamento Administrativo (RA 6153) estipula que los individuos que no tengan ninguna intención específica de participar en el viaje o evento patrocinado por la escuela no pueden asistir. Esto incluye a familiares o amigos del estudiante o voluntario.